MIDMARK®

Camilla de exploración pediátrica

Para los modelos:
640 (todos)

CE

Guía del usuario

003-1752-03 (Rev A)

Información del producto

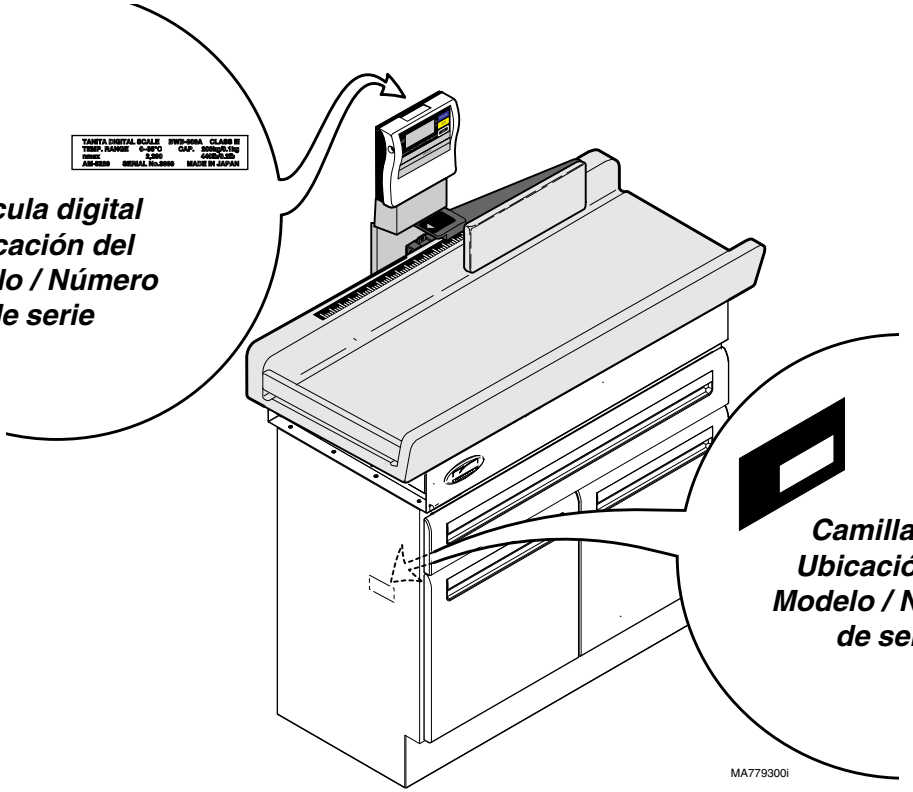
(La siguiente información es necesaria al llamar para solicitar mantenimiento)

Distribuidor *[nombre / teléfono]:*

Fecha de compra:

Modelo / Número de serie:

Servicio Técnico Autorizado por Midmark *[nombre / teléfono]:*



Índice

Información importante
Instrucciones de seguridad:
Exactitud de la báscula digital 2
Símbolos de seguridad y etiquetas 3
Finalidad 4
Servicio técnico .....
Representante autorizado para la CE 4
Condiciones de transporte / almacenamiento 4

Instalación
Báscula digital:
Conexión del cable del adaptador de CA 5
Colocación de la batería 6
Baldas de almacenaje 6

Funcionamiento
Báscula digital:
Pesaje del paciente 7
Medición de la estatura / longitud del paciente 9
Rollo de papel 10

Mantenimiento
Programa de mantenimiento preventivo 11
Báscula digital:
Verificación de la exactitud de la báscula 12
Nivelación de la camilla 13
Ajuste de la puerta 13
Alineación del brazo de medición 14
Limpieza 14

Resolución de problemas 15

Especificaciones
Especificaciones de pesos y de la báscula 15
Dimensiones 16

Información sobre la garantía 17

Información importante

Instrucciones de seguridad

Exactitud de la báscula digital

PELIGRO

Cuando dispense medicamentos basándose en el peso del paciente, la exactitud de la báscula es crucial. Antes de utilizar la báscula digital, consulte el apartado *Báscula digital: Verificación de la exactitud de la báscula* que aparece más adelante en este manual. Además, consulte el *Programa de mantenimiento preventivo* para ver la frecuencia recomendada para esta comprobación. Si se determina que se ha sobrepasado el periodo de calibración de la báscula, contacte con el servicio técnico autorizado de Midmark antes de utilizarla.

Símbolos y etiquetas de seguridad

PELIGRO

Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, provocaría una lesión grave o mortal. Este símbolo sólo se utiliza para las situaciones más extremas.

ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas. También puede usarse para alertar contra prácticas peligrosas.

Alerta del equipo

Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños al equipo.

Nota

Amplía detalles sobre un procedimiento, una práctica o un estado de funcionamiento.

Consulte la Guía del usuario y lea la información importante que aparece.

Manténgase seco

Orientación correcta para el transporte

Altura máxima de apilado (**unidades** almacenadas)

Frágil

Límites de temperatura para el almacenaje del producto

Finalidad

Esta camilla está dirigida a los profesionales de la medicina, para ser utilizada en las exploraciones generales, observaciones y procedimientos no invasivos de bebés / niños *(p. ej. medición y peso)*.

(Nota: Cuando se encuentre sobre la camilla, el paciente debe ser atendido en todo momento por el médico / ayudante o padre).

Contactar con el Servicio Técnico

Nota
Cuando llame para solicitar asistencia técnica, deberá tener a mano el modelo y el número de serie de la camilla.

Diríjase a su distribuidor de productos Midmark si necesita contactar con el Servicio Técnico. Para comunicar directamente con Midmark:

1-800-Midmark (1-800-643-6275) o 937-526-3662
De 8:00 am a 5:00 pm. De lunes a viernes (horario de la costa este, EST)
[*excepto los días festivos habituales en Estados Unidos*]

Representante autorizado para la CE

Los países que se encuentran dentro de la CE deberán dirigir sus preguntas, incidentes y quejas al representante autorizado de Midmark para la CE que se indica a continuación:

Promotal
22, Rue De St. Denis
53500 Ernee,
FRANCIA
Teléfono: 33-2-430-517-76
Fax: 33-2-430-569-10

Condiciones de transporte / almacenamiento

Alerta del equipo
La báscula de precisión Tanita es un instrumento de precisión cuidadosamente ajustado. Evite la vibración excesiva y los golpes. La báscula no debe exponerse a la luz directa del sol ni situarse cerca de una fuente de calor. Si la báscula se coloca en un lugar en el que la temperatura difiera en 20 °C (68°F) o más, permita que se aclimate durante dos horas o más antes de utilizarla.

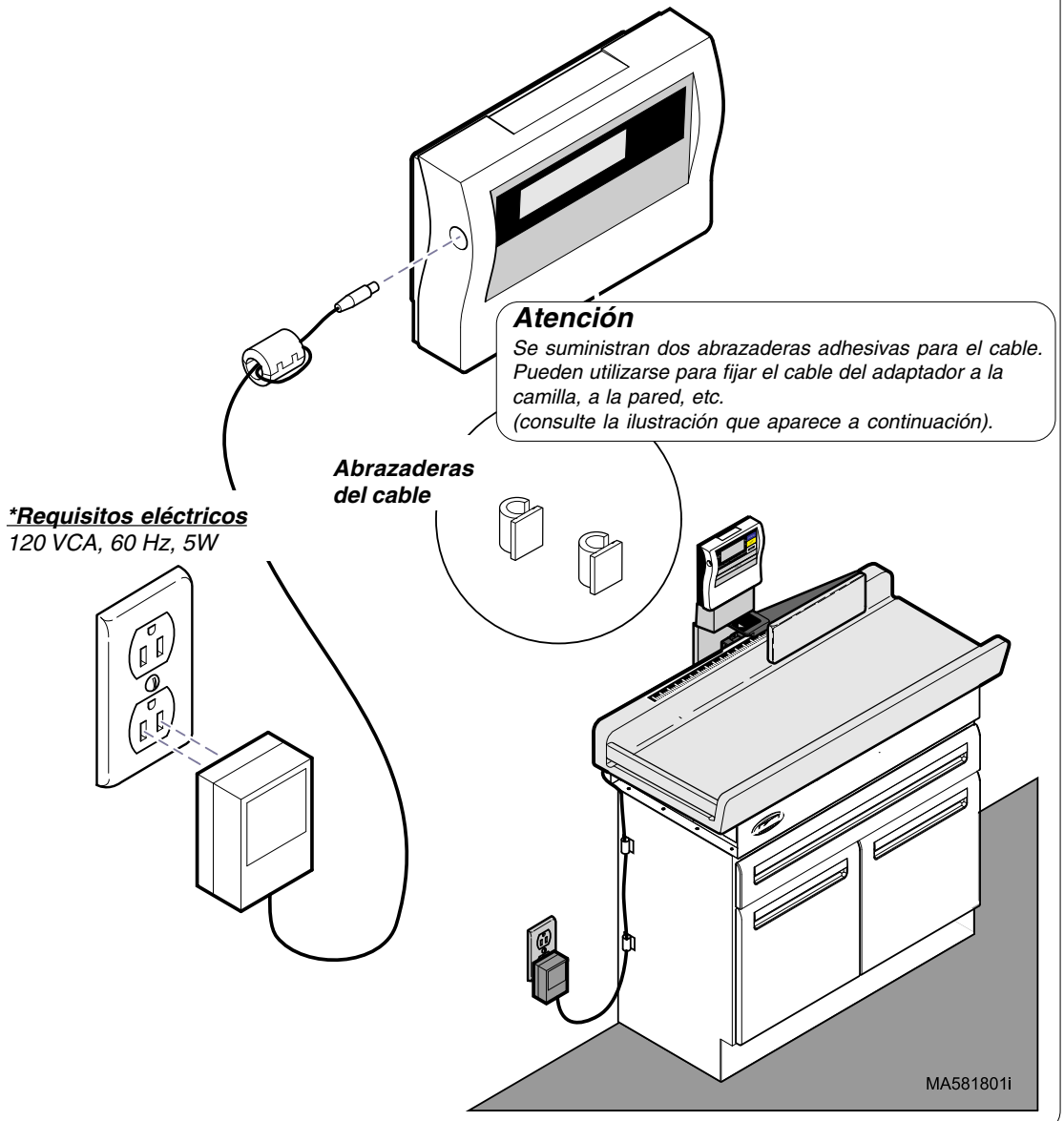
Intervalo de temperatura ambiente:	Entre -20°C y +40°C (-4°F y +1-4°F)
Humedad relativa	Entre el 10 % y el 90 % (sin condensación)
Presión atmosférica	Entre 500 hPa y 1060 hPa (entre 0,5 bar y 1,06 bar)
Almacenaje prolongado	Quite las pilas de la báscula digital

Installación

Báscula digital: *Conexión del cable del adaptador de CA*

Para conectar el cable del adaptador de CA...

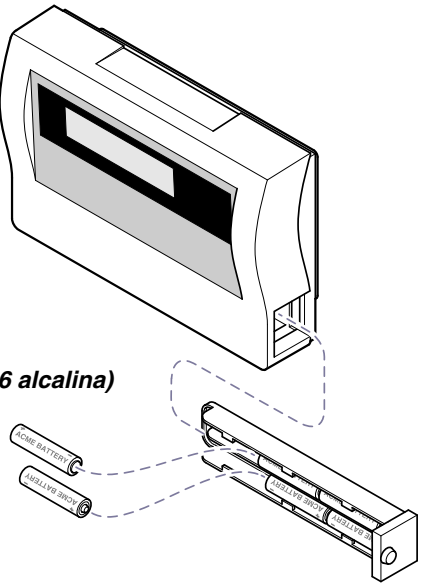
A. Enchufe el cable del adaptador en la entrada de CA situada en la pantalla.
B. Conecte el enchufe del adaptador a la toma de corriente.*


Atención
Se suministran dos abrazaderas adhesivas para el cable. Pueden utilizarse para fijar el cable del adaptador a la camilla, a la pared, etc.
(consulte la ilustración que aparece a continuación).
Abrazaderas del cable
*Requisitos eléctricos
120 VCA, 60 Hz, 5W
MA581801i

Báscula digital: *Colocación de las pilas*

Para colocar las pilas...

A. Afloje el tornillo de apriete manual y extraiga la caja de las pilas.
B. Coloque seis pilas AA (LR6 alcalinas). (La posición es la que se indica en la caja de las pilas).
C. Coloque la caja de las pilas y después apriete el tornillo de apriete manual.



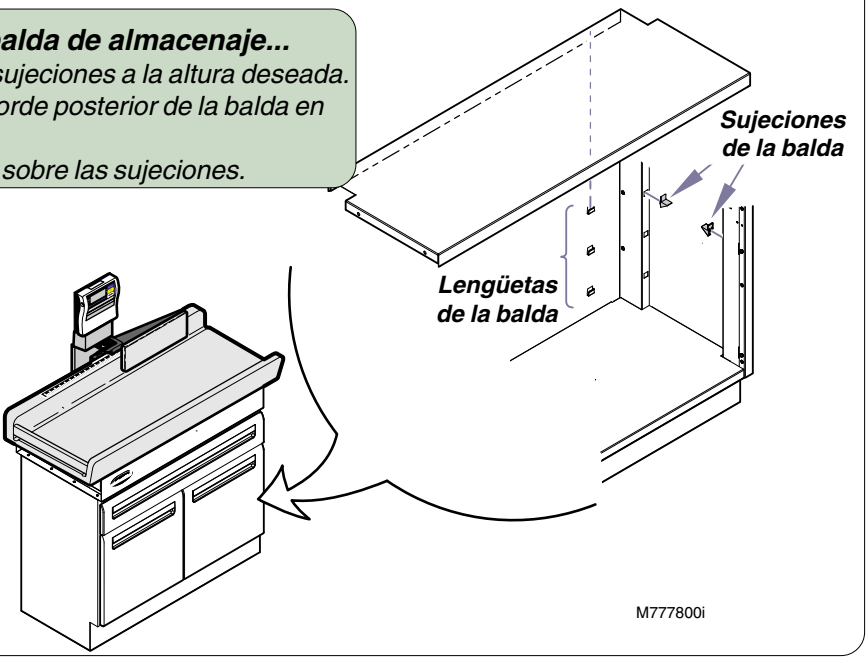
Tamaño de las pilas: AA (LR6 alcalina)
Cantidad: seis (6)

MA581701i

Baldas de almacenaje

Para colocar la balda de almacenaje...

A. Coloque cuatro sujeciones a la altura deseada.
B. Enganche el reborde posterior de la balda en las lengüetas.
C. Coloque la balda sobre las sujeciones.



M777800i

Funcionamiento

Báscula digital: *Pesaje del paciente*

¡Atención!
Consulte: ***Instrucciones de seguridad: Exactitud de la báscula digital*** *antes de utilizarla.*

PRECAUCIÓN
La capacidad nominal máxima de la camilla para el peso del paciente es de 20 kg (40 lbs). La capacidad nominal máxima de la camilla para la estatura del paciente (longitud) es de 91 cm (36 in.). Cuando se encuentre sobre la camilla, el paciente debe ser atendido en todo momento por el médico / ayudante o padre.

Paso 1: Presione el botón **ON / ZERO.**

Pantalla: *Parpadea mostrando "**8.8.8.8.8**", después muestra "**0.0**" Aparece una flecha junto a **CENTER ZERO** (indica que la báscula se ha puesto a cero y está lista para utilizarse).*

Paso 2: Presione el botón **lb • oz / kg** para cambiar la unidad de medida.

Pantalla: *Aparece una flecha junto a la unidad de medida seleccionada (**lb • oz / kg**).*

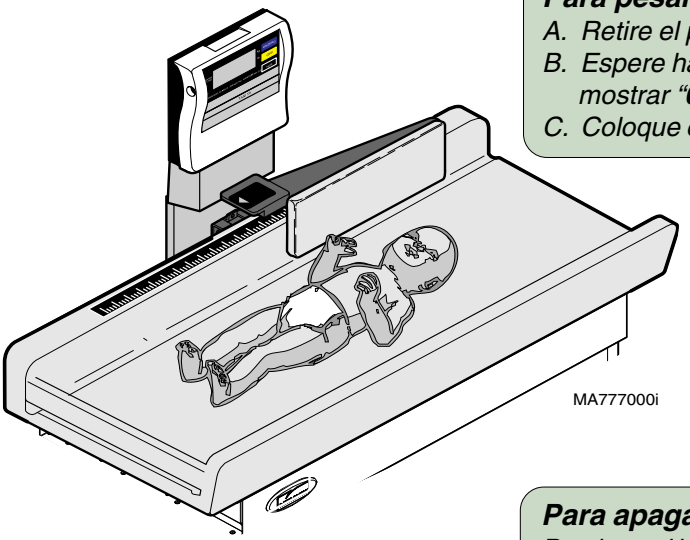
Báscula digital: *Pesaje de un paciente (continuación)*

Paso 3: Coloque al paciente en el centro de la camilla. Procure que no se mueva hasta que aparezca la flecha junto a **WEIGHT LOCK**.

Pantalla: *Aparece una flecha junto a **WEIGHT LOCK** (indica que se ha medido el peso y se ha bloqueado la lectura). Se muestra el peso del paciente en la pantalla (ejemplo: 3,9 kg).*

Para pesar otro paciente...

A. Retire el paciente de la camilla.
*B. Espere hasta que la pantalla vuelva a mostrar "**0.0**".*
C. Coloque el siguiente paciente en la camilla.



Para apagar la báscula...

*Presione el botón **OFF**.*
(NOTA: La báscula se APAGARÁ automáticamente si se muestra la misma lectura durante 20 minutos).

WEIGHT LOCK

OFF

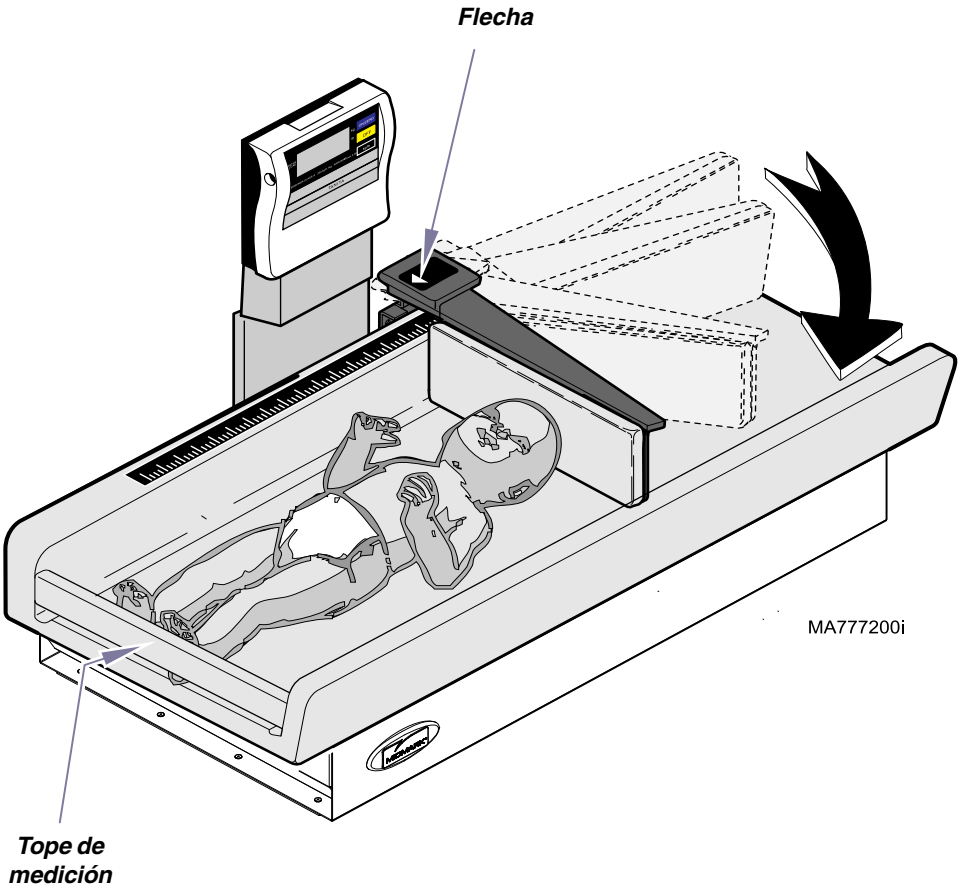
Medición de la estatura / longitud del paciente

PRECAUCIÓN

La capacidad nominal máxima de la camilla para el peso del paciente es de 20 kg (40 lbs). La capacidad nominal máxima de la camilla para la estatura del paciente (longitud) es de 91 cm (36 in.). Cuando se encuentre sobre la camilla, el paciente debe ser atendido en todo momento por el médico / ayudante o padre.

Para medir la estatura / longitud del paciente...

A. Tumbe al paciente sobre la camilla, con los pies contra el tope de medición y las piernas extendidas.
B. Gire el brazo de medición como se indica.
C. Con cuidado, deslice el brazo de la regla hasta que entre en contacto con la cabeza del paciente.
D. Lea el resultado de la medida en la flecha situada sobre el brazo de la regla.

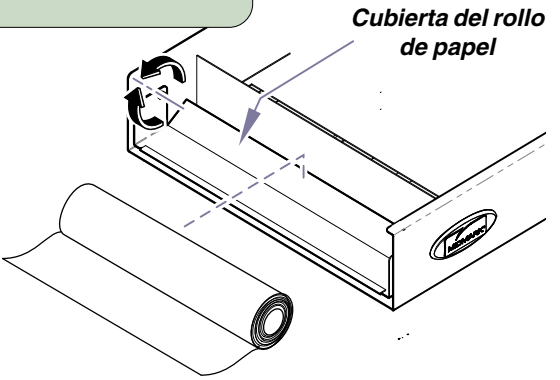


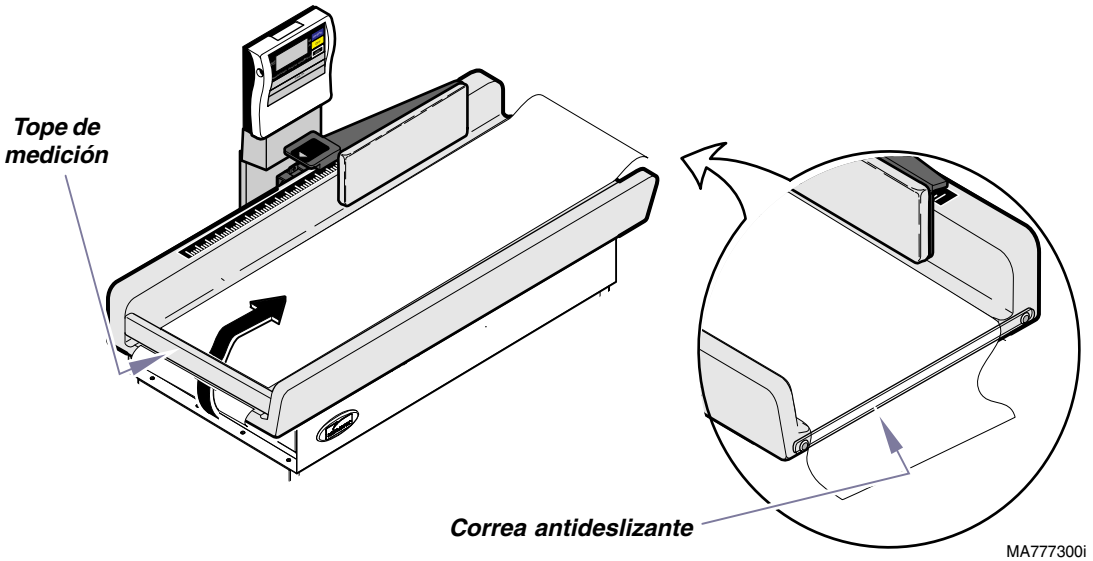
Rollo de papel

Tamaño del rollo de papel (máx.) ..... 35,6 cm de largo x 7,6 cm de diámetro (14 in. x 3 in.)

Para colocar el rollo de papel...

A. Abra la cubierta del rollo de papel girándola hacia abajo.
B. Coloque el rollo de papel y luego gire la cubierta hacia arriba hasta colocarla en su lugar.
C. Alimente el papel por debajo del tope de medición y colóquelo sobre la superficie de la camilla.
D. Alimente el papel por debajo de la correa antideslizante situada al otro extremo de la camilla.





MA777300i

Mantenimiento

Programa de mantenimiento preventivo

Mantenimiento programado Camilla de exploración pediátrica 640		
Interval	**Inspección o mantenimiento**	**Mantenga, ajuste, repare y / o sustituya según sea necesario**
Diariamente	Limpieza	Limpie el tapizado con una solución de agua con lejía al 5%.
		Pase un paño suave y limpio impregnado con un detergente suave sobre las superficies de plástico y metal pintado. *(NOTA: Las aplicaciones periódicas de cera para muebles facilitarán la limpieza y el mantenimiento del brillo del acabado de la camilla).*
	Deterioro evidente	Inspeccione visualmente los componentes por si hubiera algún deterioro que pudiera ocasionar problemas durante el funcionamiento, o un funcionamiento no seguro.
Semanalmente	Revise la exactitud de la báscula digital	Consulte: ***Báscula digital - Verificación de la exactitud de la báscula*** *(más adelante en este manual).*
Cada dos meses	Compruebe la alineación del brazo de medición	Consulte: ***Alineación del brazo de medición*** *(más adelante en este manual).*
Semestralmente	Funcionamiento mecánico	Revise que todas las funciones mecánicas actúan correctamente.
	Verifique que la camill está nivelada	Coloque un nivel sobre la Camilla.Ajuste si es necesarioy. Consulte: ***Nivelación de la camilla*** *(más adelante en este manual).*
	Etiquetas / Calcomanías	Sustituya cualquier etiqueta que falte o sea ilegibles.
	Lubrique	Lubrique las partes móviles con aceite fluido de máquina.
	Elementos de sujeción	Todos los fijadores deben estar colocados y bien apretados.

Fecha de mantenimiento: _____/_____/_____

Ubicación:

Técnico de mantenimiento:

Báscula digital: *Verirficación de la exactitud de la báscula*

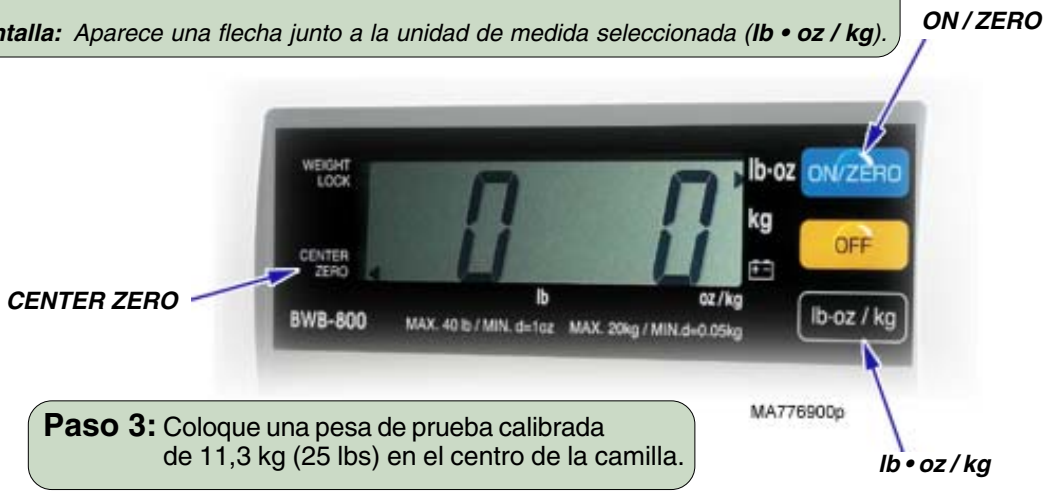
¡Atención!
Consulte: ***Instrucciones de seguridad: Exactitud de la báscula digital*** *antes de utilizarla.*

Paso 1: Presione el botón **ON / ZERO.**

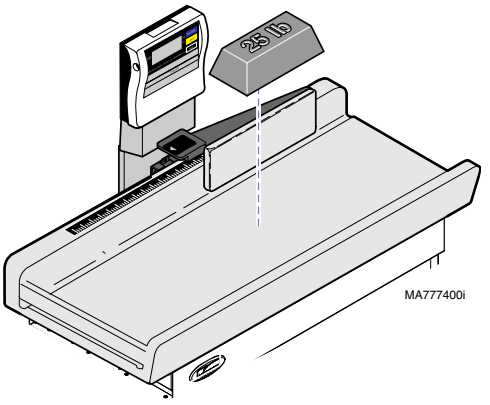
Pantalla: *Parpadea mostrando "**8.8.8.8.8**", después muestra "**0.0**" Aparece una flecha junto a **CENTER ZERO** (indica que la báscula se ha puesto a cero y está lista para utilizarse).*

Paso 2: Presione el botón **lb • oz / kg** para seleccionar la unidad de medida.

Pantalla: *Aparece una flecha junto a la unidad de medida seleccionada (**lb • oz / kg**).*



Paso 3: Coloque una pesa de prueba calibrada de 11,3 kg (25 lbs) en el centro de la camilla.



Paso 4: El peso indicado debe coincidir con el de la pesa calibrada.

Nota: Tolerancia permisible*: ± 56 g (2 oz.)

**** ADVERTENCIA***
Si la lectura está fuera de tolerancia...
Contacte con el servicio técnico autorizado de Midmark. No utilice la báscula hasta que se haya resuelto el problema.

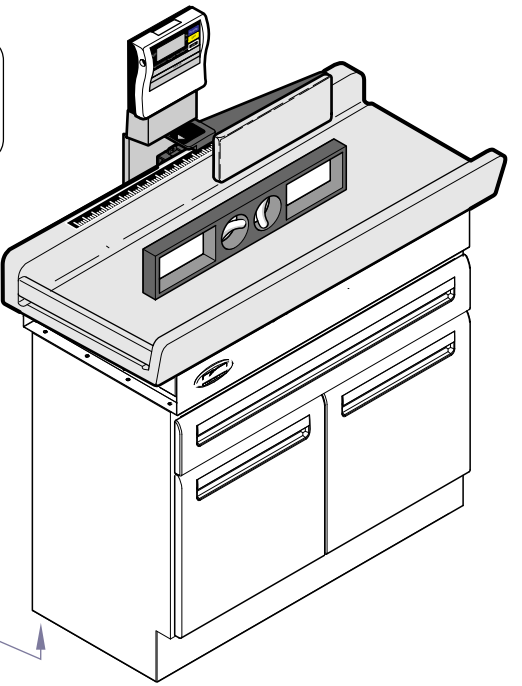
Nivelación de la camilla

Alerta del equipo

Para garantizar un funcionamiento correcto, la camilla debe estar nivelada.

Para nivelar la camilla...

A. Coloque un nivel sobre la camilla.
B. Ajuste las patas de nivelación hasta que la camilla esté nivelada.

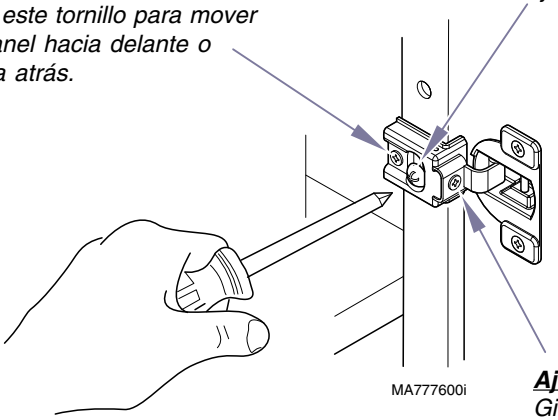


Patas de nivelación
Cant.: 4 (situadas en cada esquina)

Ajuste de la puerta

Ajuste vertical
Afloje este tornillo en las dos bisagras. Mueva la puerta hacia arriba o hacia abajo y después apriete los tornillos.

Ajuste de profundidad
Gire este tornillo para mover el panel hacia delante o hacia atrás.



MA777600i

Ajuste horizontal
Gire este tornillo para mover el panel hacia los lados.

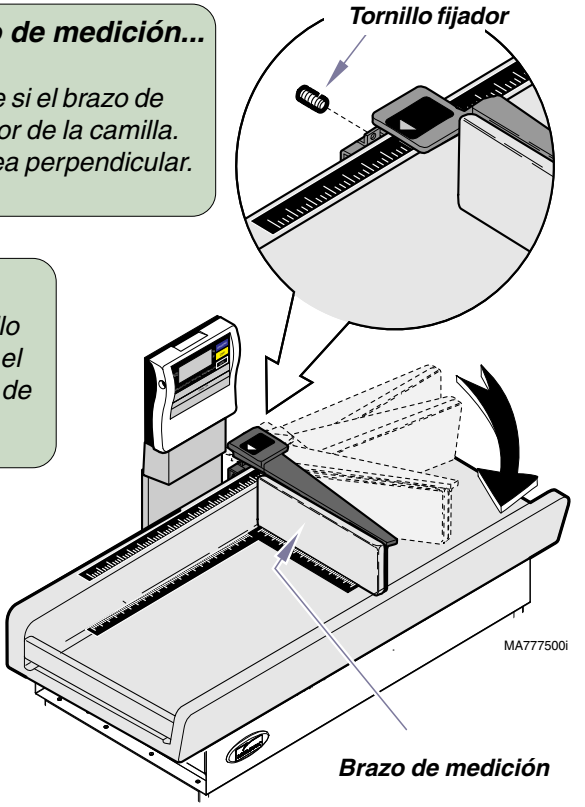
Alineación del brazo de medición

Para comprobar la alineación del brazo de medición...

A. Gire el brazo hacia fuera como se indica.
B. Con una escuadra de carpintero, compruebe si el brazo de medición es perpendicular a la parte posterior de la camilla.
C. Si es necesario, ajuste el brazo hasta que sea perpendicular.

Para ajustar el brazo de medición...

Con una llave allen de 3/32" , ajuste el tornillo fijador hacia dentro o hacia fuera hasta que el brazo sea perpendicular a la parte posterior de la camilla.



Limpieza

Limpie el tapizado con una solución de agua con lejía al 5%.

Alerta del equipo

El tapizado que cubre la parte superior de la camilla es resistente al tipo de manchas que pueden producirse con el uso médico, pero puede sufrir daños si entra en contacto con tintes o disolventes. Seque inmediatamente los líquidos que se derramen en la tapicería.

Limpie la camilla una vez a la semana pasando un paño suave y limpio (impregnado con un detergente suave) sobre las superficies de plástico y metal pintado. Las aplicaciones periódicas de cera para muebles facilitarán la limpieza y el mantenimiento del brillo del acabado de la camilla.

Resolución de problemas

Guía de solución de problemas Camilla de exploración pediátrica 640		
Problema	**Posible causa**	**Solución**
El brazo de medición no es perpendicular a la parte posterior de la camilla.	El brazo de medición está desalineado	Consulte: ***Alineación del brazo de medición.***
Las medidas de longitud parecen imprecisas.	La pegatina de la regla está mal colocada	Utilice una cinta métrica para verificar que la posición de la pegatina de la regla es la correcta con respecto al tope de medición. Vuelva a colocar la pegatina si es necesario.
Las medidas de peso parecen imprecisas.	Se ha sobrepasado el periodo de calibración de la báscula	Consulte: ***Báscula digital - Verificación de la exactitud de la báscula***
En la pantalla de la báscula digital aparece "Lo".	Las pilas de la báscula digital están gastadas	Consulte: ***Báscula digital: Colocación de las pilas***

Especificaciones

Pesos y especificaciones de la báscula

Peso máximo del paciente ..... 18,1 kg (40 lbs)

Rollo de papel (tamaño máximo): ..... 35,6 cm de largo x 7,6 cm de diámetro (14 in. x 3 in.)

Peso de la camilla: ..... 77 kg (170 lbs)

Báscula digital

Exactitud:

Pacientes de 0 a 8 kg ..... ±28 g (±1 oz)

Pacientes de 8 a 18 kg ..... ±56 g (±2 oz)

Incremento mínimo: ..... 0,01 kg (1 oz)

Tipo de medición: ..... Método de resistencia eléctrica

Fuente de alimentación:

Pilas ..... seis (6) AA (LR6 alcalina)

Adaptador de CA ..... Entrada: 120 VCA, 60 Hz, 5 W
Salida: 9 VCC, 200 mA

Consumo de energía: ..... 0,25 W máx.

Pantalla: ..... LCD con cifras de 25 mm (1 in.)

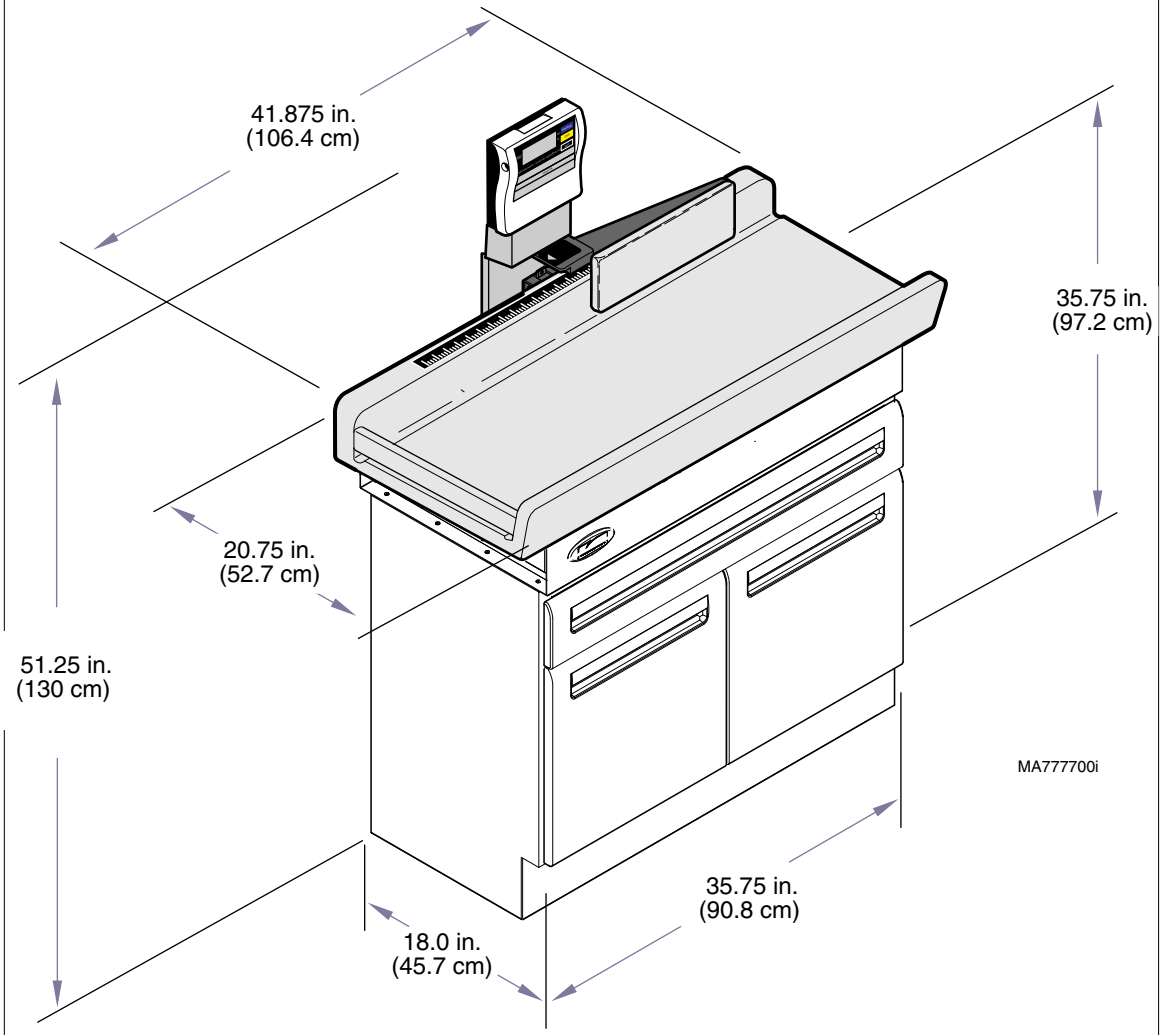
Regla *(Brazo de medición)*

Exactitud: ..... ±3 mm (±1/8 in)

Incremento mínimo ..... 0,5 cm (1/8 in.)

Dimensiones de la camilla: ..... (Consulte: ***Dimensiones*** en la página siguiente)

Dimensiones



Información de la garantía

Garantía limitada

ALCANCE DE LA GARANTÍA

Midmark Corporation (“Midmark”) garantiza al comprador original que los nuevos productos y componentes de cuidado alternativos (a excepción de los productos que figuran en “Exclusiones”, que no se incluyen en esta garantía). Fabricados por Midmark, no presentarán defectos de material ni de mano de obra en condiciones de uso y mantenimiento normales. La obligación de Midmark dentro de esta garantía se limita a la reparación o la sustitución, a elección de Midmark, de las piezas o productos de cuyos defectos se informe a Midmark dentro del periodo de vigencia de esta garantía, y después de que Midmark compruebe la autenticidad del defecto.

PERIODO DE VIGENCIA DE LA GARANTÍA

El período de vigencia de la garantía para todos los productos y componentes es de un año, contado a partir de la fecha de entrega al usuario original.

EXCLUSIONES

Esta garantía no cubre lo siguiente, por lo que Midmark no es responsable al respecto: (1) reparaciones y recambios, cuando el daño se haya producido por usos indebidos, abusos, negligencias, modificaciones, accidentes, daños ocasionados en el transporte o por forzar el producto; (2) productos no instalados, usados y limpiados apropiadamente tal como se indica en el “Manual de instalación” o de “instalación y funcionamiento” específico de este producto. (3) los productos que se consideren de naturaleza consumible; (4) los accesorios o piezas que no hayan sido fabricados por Midmark; (5) las facturas de terceros en concepto de ajustes, reparaciones, piezas de recambio, instalación o cualquier otro trabajo realizado en, o en conexión con tales productos que Midmark no haya autorizado previa y expresamente por escrito.

RECURSO EXCLUSIVO

La única obligación de Midmark bajo esta garantía es la de reparar o cambiar las piezas defectuosas. Midmark declina toda responsabilidad respecto a los daños directos, especiales, indirectos, accidentales, punitivos o circunstanciales o causados por retraso, incluidos los daños por la pérdida de ingresos o la pérdida de uso, entre otros.

SIN AUTORIZACIÓN

Midmark no autoriza a ninguna persona ni empresa a crear ninguna otra obligación ni responsabilidad en relación con los productos.

ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA QUE MIDMARK OFRECE Y LA MISMA SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTIA EXPRESA O IMPLICITA. MIDMARK NO OFRECE GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NINGUNA CLASE INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. ESTA GARANTÍA SE LIMITA A LA REPARACIÓN O CAMBIO DE PIEZAS DEFECTUOSAS.

SF-1487 REV. A1

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

MIDMARK CORPORATION

Midmark Corporation declara que los Modelos 640 (-001 / -002, -011 / -012) cumplen los requisitos que se establecen en el Anexo VII de la Directiva 93/42/CEE relativa a productos sanitarios.

640 (todos) Números de serie: V2200 hasta el presente.

Representante autorizado

Promotal
22, Rue de St. Denis
53500 Ernee
Francia

Director de Garantía de Calidad

Gene Harshbarger
Midmark Corporation
60 Vista Drive, P O Box 286
Versailles, Ohio 45380
Estados Unidos

077-0538-00 Rev. A

Midmark Corporation
60 Vista Drive
P.O. Box 286
Versailles, OH 45380-0286 (Estados Unidos)
Teléfono: 937-526-3662
Fax: 937-526-5542

www.midmark.com

MIDMARK®

Because we care.